

inteo

Chronis Easy RTS



FR NOTICE D'INSTALLATION
DE GEBRAUCHSANLEITUNG
IT GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
NL MONTAGEHANDLEIDING

ref. 5055303A

www.somfy.com

HOME MOTION BY somfy.

Australia: SOMFY PTY LTD (61) 2 8845 7200	India: SOMFY INDIA PRIVATE LTD (91) 11 21659176	Singapore: SOMFY PTE LTD (65) 6383 3855
Austria: SOMFY GmbH (43) 1 22 53 53 00	Ireland: SIS HOME AUTOMATION LTD (351) 2 22 22 22 22	Slovakian Republic: (421) 31 42 51 53 31
Belgium: WIV SOMFY SA (32) 2 712 07 70	Italy: SOMFY ITALIA S.R.L. (39) 02 68 47 181	South Korea: SOMFY 100 (82) 2 598 4331
Brazil: SOMFY BRASIL LTDA (55-11) 3695 5385	Japan: SOMFY KK + 81 (0)65 488 0260	Spain: SOMFY ESPAÑA SA (S) (34) 93 40 59 00
Canada: SOMFY INC (1) 905 644-6446	Kingdom of Saudi Arabia: SOMFY KSA (966) 1 44 02 748	Sweden: SOMFY NORDIC AB (46) 40 165 900
China: SOMFY CHINA CO LTD (86-21) 6280 9660	Kuwait: SOMFY KUWAIT (965) 43 89 01	Switzerland: SOMFY AG (41) 44 838 40 30
Oman: SOMFY MIDDLE-EAST CO LTD (968) 25 345 540	Lebanon: SOMFY MIDDLE EAST (962) 1 391 226	Taiwan: SOMFY DEVELOPMENT INDUSTRIAL CO LTD TAIWAN (886) 2 8505 8976
Czech Republic: SOMFY SPOHL S.R.O. (420) 2 96 35 486-7	Sri Lanka: SOMFY SRI LANKA SA de CV (52) 53 5390-5564	Thailand: SOMFY BANGKOK REGIONAL OFFICE +66 2714 3170
Denmark: SOMFY DANMARK (57) 65 33 57 93	Morocco: SOMFY NORTH AFRICA (212) 22 94 11 41	Turkey: SOMFY OTODMASYON SOMFY OTODMAS YILISTEN LTD STI (04) 216 652 30 15
Finland: SOMFY FINLAND (358) 9 57 130 230	Netherlands: SOMFY BV (31) 23 35 44 900	United Arab Emirates: SOMFY U.A.E. (971) 4 48 32 808
France: SOMFY FRANCE +33 1 82 376 639 (0.12€/min www.somfy.com)	Norway: SOMFY NORWAY (47) 615 00 813	United Kingdom: SOMFY LTD (44) 113 392 30 30
Germany: SOMFY GmbH (69) 74 72 93 00	Poland: SOMFY SP. Z O.O. +48 (0) 22 50 95 312	United States: SOMFY SYSTEMS INC (21) 609 395 1300
Greece: SOMFY HELLOS SA (30) 210 614 67 68	Portugal: SOMFY PORTUGAL (351) 229 396 840	
Hong Kong: SOMFY CO. LTD (852) 2235 63 39	Romania: SOMFY ROMANIA SRL +40 368 444 082	
Hungary: SOMFY Kft (36) 1814 5120	Russia: SOMFY LLC (007) 495 360 47 72	

FR Le non-respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenue responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil (Chronis Easy RTS) est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet www.somfy.com Rubrique CE. Utilisable en EU,

DE Bei Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung entfällt die SOMFY Gewährleistung und Garantie. SOMFY ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung. Hiermit erklärt SOMFY, dass sich dieses Produkt in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann auf der Internet-Seite www.somfy.com unter dem Abschnitt CE abgerufen werden. Verwendbar in EU,

IT Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità* e la garanzia. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che questo (Chronis Easy RTS) è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabiliti dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet www.somfy.com Rubrica CE. Utilizzabile in EU,

NL SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standaarden die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het apparaat (Chronis Easy RTS) in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG, een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres www.somfy.com onder de rubriek CE. Bruikbaar in EU,

FR

Chronis Easy RTS est une horloge permettant de piloter automatiquement et manuellement un ou plusieurs moteurs. Chronis Easy RTS est pré-réglée pour une ouverture à heures fixes à 7h30 le matin et une fermeture à 20h00 le soir. Ces paramètres sont modifiables par l'utilisateur.

A. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 2 x 1,5 V DC (Type : AAA LR03).
Lors du changement de pile, l'horloge perd l'heure mais pas les informations de montée et descente.
Indice de protection : IP 30.
Température d'utilisation : +5°C à +40°C.
Conditions climatiques : environnement sec.

B. INSTALLATION

- [1]. Fixer le support
- [2]. Insérer le module dans le support.
- [3]. Retirer la protection de l'afficheur et mettre en place le plastron.

RECOMMANDATIONS

La portée des télécommandes radio est limitée par la réglementation d'une part et par la configuration du bâtiment d'autre part. Il est donc nécessaire, avant l'installation du produit, de s'assurer de la bonne réception des ondes radio. Pour ne pas affecter la bonne qualité de la réception des ondes radio, une distance minimale de 30 cm entre la Chronis Easy RTS et les récepteurs radio doit être préservee. La Chronis Easy RTS ne doit pas être installée à proximité immédiate d'une surface métallique. Les émetteurs radio locaux de forte puissance (tels que les écouteurs sans fil) avec une fréquence radio identique à celle de la Chronis Easy RTS peuvent en perturber le fonctionnement.

A**IT**

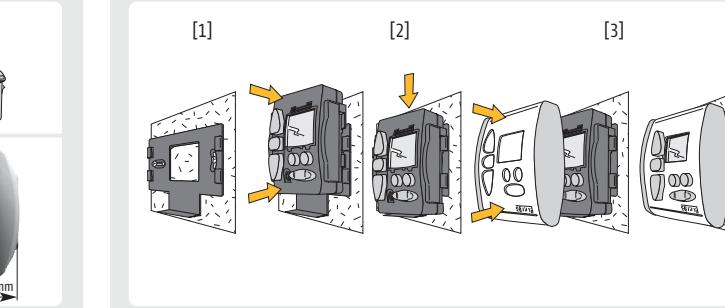
Chronis Easy RTS è un orologio programmabile che consente di comandare sia automaticamente che manualmente uno o più motori.

Chronis Easy RTS è pre-impostato per un'apertura dalle 7:30 del mattino e una chiusura alle 20:00 di sera.

Questi parametri possono essere modificati dall'utente.

A. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione : 2 x 1,5 V DC (Type : AAA LR03).
Quando si cambia la pila, l'apparecchio perde la memorizzazione dell'ora ma non le informazioni di salita e discesa.
Grado di protezione : IP 30.
Temperatura d'uso : da +5°C a +40°C.
Condizioni climatiche: ambiente secco.

B**B. INSTALLAZIONE**

- [1]. Fissare il supporto
- [2]. Posizionare la piastra grigia e inserire il modulo nel supporto.
- [3]. Togliere la protezione del display e posizionare la mascherina.

AVVERTENZE

La portata dei telecomandi radio ha dei limiti da un lato imposti dalla legislazione e dall'altro dalla configurazione dell'edificio. Di conseguenza, è necessario, prima d'installare l'apparecchio, assicurarsi che vi sia una buona ricezione delle onde radio. Per non influire sulla qualità della ricezione, mantenga una distanza di 30 cm. tra Chronis Easy RTS e i ricevitori radio. Non installare Chronis Easy RTS in prossimità di superfici metalliche.

I trasmettitori radio locali ad alta potenza (come gli auricolari senza fili) con una frequenza radio identica a quella di Chronis Easy RTS possono influire sul funzionamento.

IT

Chronis Easy RTS è un orologio programmabile che consente di comandare sia automaticamente che manualmente uno o più motori.

Chronis Easy RTS è pre-impostato per un'apertura alle 7:30 del mattino e una chiusura alle 20:00 di sera.

Questi parametri possono essere modificati dall'utente.

A. CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione : 2 x 1,5 V DC (Type : AAA LR03).
Quando si cambia la pila, l'apparecchio perde la memorizzazione dell'ora ma non le informazioni di salita e discesa.

Grado di protezione : IP 30.

Temperatura d'uso : da +5°C a +40°C.

Condizioni climatiche: ambiente secco.

DE

Chronis Easy RTS ist eine Schaltuhruhrsteuerung für einen oder mehrere von einem Elektromotor angetriebene Rollläden. Chronis Easy RTS ist bereits voreingestellt auf ein Öffnen der Rollläden um 7 Uhr 30 und einen Schließen derselben um 20 Uhr. Diese Parameter können vom Benutzer neu definiert werden.

B. MONTAGE

- [1]. Befestigen Sie den Halter
- [2]. Setzen Sie die grauen Abdeck ein und schieben die Steuerung in den Steckerrahmen.
- [3]. Entfernen Sie den Schutz vom Display und setzen die Abdeckung auf.

EMPFEHLUNGEN

Die Reichweite der Funk-Fernsteuerung wird durch die geltenden Gesetze hinsichtlich von Funkgeräten und durch die Konstruktion des Geräts eingeschränkt. Stellen Sie bei der Planung bitte sicher, dass die Qualität des Funksignals hinreichend ist. Um die Empfangsqualität des Funksignals nicht zu beeinträchtigen, sollte der Mindestabstand zwischen einem Chronis Easy RTS Gerät und einem Radioempfänger mindestens 30 cm betragen. Ein Chronis Easy RTS Gerät sollte nicht in unmittelbarer Nähe von Metalloberflächen installiert werden. Der Betrieb des Chronis Easy RTS Geräts kann durch leistungstarke lokale Funkgeräte (z.B. schnurlose Kopfhörer), die gleiche Frequenz verwenden, beeinträchtigt werden.

NL

Chronis Easy RTS is een tijdlok voor automatische en handmatige opeen- en ophangen van één of meerdere rolluiken met motoren.

Chronis Easy RTS is vooraf ingesteld om uw rolluiken dagelijks op een vast tijdstip omhoog (7.30 uur 's morgens) en omlaag (20.00 's avonds) te sturen. Deze instellingen kunnen door de gebruiker worden gewijzigd.

A. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Voeding: 2 x 1,5 V DC (Type : AAA LR03).
Bij het vervangen van de batterij moet de klok opnieuw ingesteld worden maar de geprogrammeerde tijdstippen voor op- en neersturing blijven in het geheugen opgeslagen.
Beschermingsklasse: IP 30.
Bedrijfstemperatuur: +5°C t/m +40°C.
Weersomstandigheden: droge omgeving.

B. INSTALLATIE

- [1]. Bevestig de houder
- [2]. Grize plaat op module aanbrengen.
- [3]. De bescherming van de display verwijderen en de frontplaat aanbrengen.

ANBEVELINGEN

Het bereik van draadloze afstandsbedieningen wordt niet alleen beperkt door de specificaties maar ook door de bouwtechnische situatie. Voord installatie van het product moet u dus de goede ontvangst van de radiosignalen niet negatief beïnvloeden moet tussen de Chronis Easy RTS en de radio-ontvangers minimaal een afstand van 30 cm worden gehandhaafd. De Chronis Easy RTS mag niet in de nabijheid van metalen oppervlakken worden gemonteerd. Krachtige lokale radiodioden (zoals draadloze koptelefoons) die dezelfde radiofrequentie hebben als de Chronis Easy RTS kunnen de werking van het apparaat storen.

